

Instrucciones de operación

— Lijadora de banda metálica

— MBSM 75-200-1 230 voltios

— MBSM 75-200-1 400V



MBSM 75-200-1

MBSM 75-200-1

Imprimir

Identificación de producto

Lijadora de banda metálica

Modelo	Número de artículo
MBSM 75-200-1 / 230 V	3922070
MBSM 75-200-1 / 400 V	3922071

Fabricante

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Fax: 0049 (0) 951 96555 - 55

Correo electrónico: info@metallkraft.de
Internet: www.metallkraft.de

Indicaciones sobre las instrucciones de funcionamiento.

Instrucciones de funcionamiento originales

Edición: 19.10.2020
Versión: 2.05
Idioma: Inglés
Autor: rl

Indicaciones sobre los derechos de autor.

Copyright © 2020 Stürmer Maschinen GmbH, Hallstadt, Alemania.

El contenido de estas instrucciones de funcionamiento es propiedad exclusiva de la empresa Stürmer Maschinen GmbH. La transmisión y copia de este documento, el uso y la distribución de su contenido están prohibidos si no se permiten explícitamente. Las infracciones están sujetas a indemnización.

Sujeto a modificaciones técnicas y errores.

Contenido

1 Introducción	3
1.1 Derechos de autor	3
1.2 Atención al cliente.....	3
1.3 Limitación de responsabilidad.....	3
2 Seguridad	4
2.1 Explicación de los símbolos	4
2.2 Obligaciones de la empresa operadora	4
2.3 Requisitos para el personal.....	5
2.4 Equipo de protección personal	5
2.5 Dispositivos de seguridad	5
2.6 Identificaciones de seguridad.....	6
2.7 Normas de seguridad adicionales.....	7
2.8 Riesgo residual	7
3 Uso previsto.....	8
4 Datos técnicos.....	8
4.1 Tabla	8
4.2 Nivel de ruido	8
4.3 Placa de características	8
5 Transporte y embalaje	9
5.1 Entrega y Transporte	9
5.2 Embalaje	9
6 Descripción del dispositivo	10
6.1 Ilustración	10
6.2 Accesorio opcional	10
7 Configuraciones	10
7.1 Cambio de la banda de lijado	11
7.2 Desplazamiento de la cinta abrasiva.....	11
8 Funcionamiento de la máquina	11
8.1 Información general	11
8.2 Lijado de superficies con cinta abrasiva	12
8.3 Rectificado en el soporte de la pieza	12
8.4 Conexión de un sistema de extracción.....	12
9 Notas para el proceso de molienda....	12
10 Limpieza, Mantenimiento y Servicio ..	12
10.1 Limpieza.....	12
10.2 Mantenimiento	12
10.3 Servicio.....	13
10.4 Almacenamiento	13
11 Perturbaciones, posibles causas y Soluciones.....	13
12 Eliminación, reciclaje de dispositivos usados...14	14
12.1 Desmantelamiento	14
12.2 Eliminación de aparatos eléctricos.....	14
12.3 Eliminación de lubricantes.....	14
12.4 Eliminación a través de puntos de recogida municipales... 14	14
13 Piezas de repuesto	15
13.1 Pedido de repuestos.....	15
13.2 Planos de piezas de repuesto.....	16
14 Diagrama de circuito	17
15 Declaración CE de conformidad.....	18
16 notas	19

1. Introducción

Con la compra del dispositivo de METALLKRAFT has hecho una buena elección.

Lea atentamente las instrucciones de funcionamiento antes de poner en servicio la máquina.

Le informa sobre la puesta en marcha adecuada, el uso previsto, así como el funcionamiento y mantenimiento seguro y eficiente de su dispositivo.

Las instrucciones de funcionamiento forman parte del dispositivo. Debe almacenarse siempre en el lugar de uso del dispositivo. Además, en el ámbito de aplicación del dispositivo se aplican las normas locales de prevención de accidentes y las normas generales de seguridad.

Las ilustraciones de estas instrucciones de funcionamiento sirven para una comprensión general y pueden diferir del tipo real.

El término "máquina" sustituye al nombre comercial habitual del dispositivo al que se refieren estas instrucciones de funcionamiento.

1.1 Derechos de autor

El contenido de estas instrucciones tiene derechos de autor. Su aplicación es admisible en el marco de la utilización del dispositivo. No se permite una aplicación más allá de la aplicación descrita sin la aprobación por escrito del fabricante. Para la protección de nuestros productos registramos derechos de marca, patente y diseño, siempre que esto sea posible en casos individuales. Nos oponemos firmemente a cualquier infracción de nuestra propiedad intelectual.

1.2 Servicio al cliente

Comuníquese con su distribuidor si tiene alguna pregunta sobre su máquina o información técnica. Allí estará encantado de ayudarle con asesoramiento e información de expertos.

Alemania:

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Servicio de reparación:

Fax: 0049 (0) 951 96555-111
Correo electrónico: service@stuermer-maschinen.de

Pedidos de repuestos:

Fax: 0049 (0) 951 96555-119
Correo electrónico: ersatzteile@stuermer-maschinen.de

Siempre estamos interesados en la experiencia y el conocimiento valiosos adquiridos al utilizar la aplicación, que luego podrían compartirse y ser valiosos para desarrollar aún más nuestros productos.

1.3 Limitación de responsabilidad

Toda la información y notas de estas instrucciones de funcionamiento se han resumido teniendo en cuenta las normas y reglas aplicables, los últimos avances tecnológicos y nuestros conocimientos y experiencias a largo plazo.

En los siguientes casos el fabricante no se hace responsable de los daños:

- Incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento,
- Uso inadecuado,
- Uso de personal no capacitado,
- Modificaciones no autorizadas,
- Cambios técnicos,
- Uso de repuestos no permitidos.

El volumen de suministro real puede diferir de las explicaciones y presentaciones aquí descritas en el caso de modelos especiales, al utilizar opciones de pedido adicionales o debido a modificaciones técnicas más recientes.

Serán aplicables las obligaciones acordadas en el contrato de entrega, las condiciones generales y las condiciones de entrega del fabricante y las normas legales en el momento de la celebración del contrato.

2 Seguridad

Este párrafo le brindará una descripción general de todos los paquetes de seguridad importantes para la protección de las personas y para un funcionamiento seguro y sin perturbaciones. En cada capítulo se incluyen otras notas de seguridad basadas en tareas.

2.1 Explicación del símbolo

Instrucciones de seguridad

Las notas de seguridad de estas instrucciones de funcionamiento están resaltadas con símbolos. Las notas de seguridad van precedidas de palabras de advertencia que expresan la preocupación por el riesgo.



¡PELIGRO!

Esta combinación de símbolo y palabras de advertencia indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.



¡ADVERTENCIA!

Esta combinación de símbolo y palabras de advertencia indica una situación posiblemente peligrosa que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se evita.



¡PRECAUCIÓN!

Esta combinación de símbolo y palabras de advertencia indica una situación posiblemente peligrosa que puede provocar lesiones leves o leves si no se evita.



¡NOTA!

Esta combinación de símbolo y palabras de advertencia indica una situación posiblemente peligrosa que, si no se evita, puede provocar daños a la propiedad y al medio ambiente.



Consejos y recomendaciones

Este símbolo resalta consejos y recomendaciones útiles, así como información para una operación eficiente y sin problemas.

Es necesario observar las notas de seguridad citadas en estas instrucciones de funcionamiento para reducir los riesgos de lesiones personales y daños a la propiedad.

2.2 Obligaciones de la empresa operadora

La empresa operadora es la persona que opera la máquina por motivos empresariales o comerciales por sí misma, o la deja a un tercero para su uso o aplicación, y quien asume la responsabilidad legal del producto para la protección del usuario, del personal o de terceros.

Obligaciones de la empresa operadora:

Si la máquina se utiliza con fines comerciales, el operador debe cumplir las normas legales de seguridad laboral. Por lo tanto, se deben respetar las indicaciones de seguridad de este manual de instrucciones, así como las normas de seguridad, prevención de accidentes y protección del medio ambiente vigentes para el área de aplicación de la máquina. En particular se aplica lo siguiente:

- La empresa operadora debe estar informada sobre las normas de seguridad industrial aplicables y analizar más detalladamente los peligros resultantes de las condiciones especiales de trabajo en el lugar de uso de la máquina. Debe implementarlos en forma de manuales de operación para el funcionamiento de la máquina.
- Durante toda la vida útil de la máquina, la empresa operadora deberá verificar si los manuales de funcionamiento elaborados por ella se corresponden con el estado actual de la normativa, debiendo adaptarlos si fuera necesario.
- La empresa operadora debe regular y determinar inequívocamente las responsabilidades de instalación, operación, resolución de problemas, mantenimiento y limpieza.
- La empresa operadora debe asegurarse de que todas las personas que trabajan con la máquina hayan leído y comprendido este manual. Además, debe instruir periódicamente al personal e informarles sobre los peligros.
- El operador deberá proporcionar los equipos de protección necesarios al personal y ordenar de forma vinculante el uso de los mismos.

Además, el operador es responsable de mantener la máquina siempre en perfecto estado técnico. Así, se aplica lo siguiente:

- El operador debe asegurarse de que se cumplan los intervalos de mantenimiento descritos en este manual.
- El operador debe hacer comprobar periódicamente el buen funcionamiento y la integridad de todos los dispositivos de seguridad.

2.3 Requisitos para el personal

Las diferentes tareas descritas en este manual representan diferentes requisitos para la calificación de las personas encargadas de estas tareas.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro por falta de cualificación del personal!

Las personas no suficientemente cualificadas no pueden evaluar los riesgos al utilizar la aspiradora y se exponen a sí mismos y a otros al peligro de sufrir lesiones graves o mortales.

- Hacer que todos los trabajos sean realizados únicamente por personas cualificadas.
- Mantener fuera del área de trabajo a personas no suficientemente cualificadas.

Sólo las personas de las que se puede esperar procedimientos de trabajo fiables pueden realizar todos los trabajos. Las personas cuya capacidad de respuesta se vea afectada, por ejemplo, por drogas, alcohol o medicamentos, no deben trabajar con la máquina.

La cualificación del personal para las diferentes tareas se menciona a continuación:

Operador:

El operador recibe instrucciones de la empresa operadora sobre las tareas asignadas y los posibles riesgos en caso de comportamiento inadecuado. Cualquier tarea que deba realizarse más allá del funcionamiento en el modo estándar sólo debe ser realizada por el operador si así se indica en estas instrucciones y si la empresa operadora lo encargó expresamente.

Persona cualificada eléctricamente:

Una persona eléctricamente cualificada está en condiciones, gracias a su formación profesional, conocimientos y experiencia, así como al conocimiento de las normas y reglamentos pertinentes, de realizar trabajos en sistemas eléctricos y de reconocer y evitar posibles peligros de forma independiente.

Personal calificado:

Gracias a su formación profesional, conocimientos y experiencia, así como a su conocimiento de las normas pertinentes, el personal especializado es capaz de realizar las tareas asignadas y reconocer y evitar posibles peligros por sí mismo.

Fabricante:

Determinados trabajos sólo pueden ser realizados por personal especializado del fabricante. Otro personal no está autorizado a realizar estos trabajos. Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para la ejecución de todos los trabajos que surjan.

2.4 Equipo de protección personal

El equipo de protección personal sirve para proteger a las personas contra alteraciones de la seguridad y la salud durante el trabajo. El miembro del personal debe utilizar equipo de protección personal mientras realiza diferentes tareas en y con la máquina que se indican en los distintos párrafos de estas instrucciones.

El equipo de protección personal se explica en el siguiente párrafo:



Protección para los ojos

La protección ocular protege los ojos de piezas voladoras y salpicaduras de líquidos.



Protección para los oídos

La protección auditiva protege los oídos del daño auditivo causado por el ruido.



Protección para la cabeza

El casco industrial protege la cabeza contra la caída de objetos y los golpes contra objetos fijos.



Guantes protectores

Los guantes protectores sirven para proteger las manos contra piezas cortantes, así como contra rozamientos, abrasiones o lesiones profundas.



Botas de seguridad

Las botas de seguridad protegen los pies de aplastamientos, caídas de piezas y resbalones en suelos resbaladizos.



Ropa protectora

La ropa de protección está hecha de un tejido ajustado sin partes sobresalientes de baja resistencia al desgarro.

2.5 Dispositivos de seguridad

Para proteger contra chispas, se coloca una pantalla protectora en la carcasa encima de la rueda de contacto. La unidad de interruptor de encendido y apagado se combina con un interruptor de parada de emergencia.

**¡ADVERTENCIA!****¡Peligro de muerte por dispositivos de seguridad que no funcionan!**

En caso de que los dispositivos de seguridad no funcionen correctamente o se anulen, existe peligro de sufrir lesiones graves o incluso peligro de muerte.

- Antes de comenzar a trabajar, comprobar que todos los equipos de seguridad estén en su lugar y correctamente instalados.
- Nunca anule ni anule los dispositivos de seguridad.
- Asegúrese de que todos los dispositivos de seguridad estén siempre accesibles.

Cuando la máquina esté en funcionamiento, nunca se deben abrir ni quitar las cubiertas y guardas protectoras.

PARADA DE EMERGENCIA - Botón

Presione el botón de parada de emergencia (Fig. 1) y el dispositivo se detendrá inmediatamente. Se desconecta la alimentación o los accionamientos se desconectan mecánicamente. Una vez pulsado el botón de parada de emergencia, es necesario desbloquearlo girándolo para poder volver a encender la máquina.

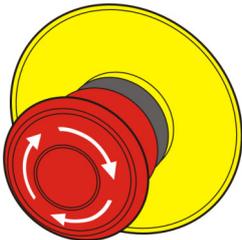


Fig. 1: Botón de PARADA DE EMERGENCIA

**¡ADVERTENCIA!****¡Peligro de muerte por re arranque involuntario!**

En caso de un reinicio involuntario existe peligro de sufrir lesiones graves o incluso de muerte.

- Antes de reiniciar, asegúrese de que se haya solucionado la causa de la parada de emergencia y que todos los dispositivos de seguridad estén instalados y funcionando.
- Desbloquee el botón de parada de emergencia sólo cuando ya no exista ningún peligro.

2.6 Identificaciones de seguridad en la máquina

lijadora de tubos

Hay marcas de seguridad e instrucciones adjuntas a la lijadora de banda para metal (Fig. 2) que deben observarse y seguirse.



Fig. 2: Etiquetas de seguridad:

- 1 Peligro alto voltaje | 2 Advertencia sobre piezas giratorias de máquinas, peligro de enredo | 3 ¡Desconecte el enchufe de red! | 4 ¡Utilice protección para los oídos! | 5 ¡use gafas de seguridad! | 6 ¡Lea el manual de instrucciones!

No se deben quitar las marcas de seguridad ni las instrucciones adheridas a la prensa de taller. Las marcas de seguridad dañadas o faltantes pueden provocar fallos de funcionamiento, lesiones personales y daños materiales. Deben ser reemplazados inmediatamente.

Si las marcas de seguridad no son reconocibles y comprensibles inmediatamente, la prensa de taller debe ponerse fuera de servicio hasta que se coloquen nuevas marcas de seguridad.

**¡NOTA!**

Las máquinas están diseñadas para cumplir con los requisitos generales de seguridad. Observe siempre las normas de prevención de accidentes pertinentes. En caso de duda consultar al supervisor.

**¡ATENCIÓN!**

Antes de poner en marcha, utilizar, reparar o intervenir de cualquier otro modo en la máquina, lea atentamente las instrucciones de uso y mantenimiento. Sólo se permite el manejo y trabajo con la máquina a personas que estén familiarizadas con el manejo y manejo de la máquina.

- ¡Antes de encender la máquina, comprobar la correcta recogida de la pieza!
- ¡Cuando trabaje con la máquina, nunca acerque las manos a las piezas giratorias!
- No retirar las virutas con bordes cortantes con la mano; ¡Utilice cepillos de mano o ganchos para virutas!
- Utilice las protecciones y fíjelas firmemente. Nunca trabajes sin guardias y haz que trabajen. Verifique la funcionalidad antes de comenzar con el trabajo.

- Mantener siempre limpios la máquina y su entorno de trabajo. Asegurar una iluminación adecuada.
- En principio, asegure la pieza de trabajo con dispositivos de sujeción adecuados. Asegúrese de que haya suficiente superficie de apoyo.
- La máquina no podrá modificarse en su diseño y no podrá utilizarse para fines distintos a los previstos por el fabricante.
- Nunca trabaje bajo la influencia de enfermedades de trastornos de concentración, fatiga, drogas, alcohol o drogas.
- Retire la llave de herramientas y otras piezas sueltas de la máquina después de la instalación o reparación antes de encenderla.
- Respetar todas las advertencias de seguridad y peligro presentes en la máquina y conservarlas en perfectas condiciones de lectura.
- Mantenga a los niños y a las personas que no estén familiarizadas con la máquina alejados del entorno de trabajo, de la máquina y de las herramientas.
- La máquina sólo puede ser utilizada, equipada y mantenida por personas que la conozcan y hayan sido informadas sobre los peligros.
- Durante los trabajos de mantenimiento, armamento y mantenimiento, ¡pague siempre la máquina! ¡Además, desconecte el enchufe de alimentación o desconecte la máquina de la fuente de alimentación!
- ¡Además, desconecte el enchufe de alimentación o desconecte la máquina de la red eléctrica!
- No tire del cable de alimentación para desconectar el enchufe de la toma de corriente. Proteja el cable del calor, aceite y bordes afilados.
- Asegúrese de que el interruptor principal esté en la posición "OFF" al conectar el dispositivo a la red eléctrica para evitar que se encienda accidentalmente.
- Utilice ropa de trabajo ajustada, gafas de seguridad, calzado de seguridad y protección auditiva. Ata tu cabello largo. Cuando trabaje, no use relojes, correas, cadenas, anillos o guantes (¡piezas giratorias!).
- Eliminar las perturbaciones que afecten a la seguridad de forma inmediata.
- Nunca deje la máquina desatendida en funcionamiento y permanezca junto a la máquina hasta que la herramienta esté completamente parada. A continuación, retire el enchufe de red para protegerlo contra una conexión involuntaria.
- Proteger la máquina de la humedad (peligro de cortocircuito).
- Nunca utilice herramientas y máquinas eléctricas cerca de líquidos y gases inflamables (¡peligro de explosión!).
- Antes de cada uso de la máquina, asegúrese de que ninguna pieza esté dañada. ¡Las piezas dañadas deben reemplazarse inmediatamente para evitar cualquier peligro!
- ¡No sobrecargue la máquina! Trabaja mejor y más seguro en el rango de rendimiento especificado. ¡Usa la herramienta adecuada! Asegúrese de que las herramientas no estén desafiladas ni dañadas.

- Utilice únicamente repuestos y accesorios originales para evitar posibles peligros y riesgos de accidente.

2.7 Normas de seguridad adicionales

- La pieza de trabajo sólo puede entrar en contacto con ella después de conectar la cinta abrasiva.
- Mantenga las manos alejadas de las piezas giratorias.
- Esta máquina no es adecuada para el rectificado en húmedo. Nunca use agua en la superficie de la pieza de trabajo o en la banda de lijado.

2.8 Riesgo residual

Incluso si se siguen todas las normas de seguridad y se utiliza la máquina correctamente, todavía existen riesgos residuales que se enumeran a continuación:

- Tocar piezas o herramientas giratorias.
- Rotura/desgarro de los abrasivos.
- Lesiones por piezas o partes de piezas que salen despedidas.
- Peligro de incendio por ventilación insuficiente del motor.
- Tocado de partes vivas.
- Deterioro de la audición durante trabajos prolongados sin protección auditiva.



¡NOTA!

Cabe señalar que cada máquina tiene riesgos residuales. Al realizar todas las operaciones (incluso las más sencillas), se debe tener mucho cuidado. ¡Trabajar seguro depende de ti!

3 Uso previsto

La lijadora de banda debe montarse según las instrucciones. Sólo se pueden utilizar las piezas suministradas. La lijadora de cinta está diseñada para moler metal angular y metal.

- como piezas de trabajo.

La máquina es de aplicación universal para escuelas, empresas artesanales, talleres y aficionados al bricolaje.

El uso adecuado también incluye el cumplimiento de toda la información contenida en este manual. Cualquier uso más allá del uso previsto o de otro modo se considera mal uso.



¡NOTA!

La máquina sólo podrá utilizarse si se encuentra en perfecto estado técnico. Cualquier error debe eliminarse inmediatamente.

Uso inapropiado:

La máquina no debe utilizarse para triturar materiales combustibles (p. ej. magnesio, madera o similares).



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro en caso de mal uso!

El mal uso del dispositivo puede provocar situaciones peligrosas.

- Utilice la máquina únicamente en el rango de potencia especificado en los datos técnicos.
- Nunca puentear o anular los dispositivos de seguridad.
- Utilice la máquina únicamente si se encuentra en perfecto estado técnico.



¡NOTA!

¡Las modificaciones no autorizadas de la máquina o el uso inadecuado de la máquina y el incumplimiento de las normas de seguridad o las instrucciones de uso excluyen la responsabilidad del fabricante por los daños resultantes a personas u objetos y anulan la concesión de la garantía!

4 Datos técnicos

4.1 Tabla

	MBSM 75-200-1 230 Voltio	MBSM 75-200-1 400 Voltio
Potencia del motor	3 kilovatios	3 kilovatios
Eléctrico conexión	230 voltios ~ 50Hz	400 voltios ~ 50Hz
Velocidad de la cinta de lijado	29 m/seg.	29 m/seg.
Dimensiones	1070 x 340 x 950 milímetros	1070 x 340 x 950 milímetros
Diámetro de la rueda de contacto ter	Ø200mm	
Dimensiones de la banda de lijado siones	2000x75mm	2000x75mm
Ancho de rectificadío máx.	75mm	75mm
Toma de succión Ø exterior	2x100mm	
Peso	72 kilos	72 kilos
Nivel de presión de sonido	87dB(A)	

4.2 Nivel de ruido

El nivel de ruido (nivel de presión sonora) de esta máquina puede superar los 87 dB (A) en el lugar de trabajo. En este caso, se requieren medidas de protección acústica y auditiva que el operador debe utilizar.



¡ADVERTENCIA!

Cabe señalar que la duración de la exposición al sonido, la naturaleza y el estado de la zona de trabajo, así como otras máquinas que estén en funcionamiento al mismo tiempo, influyen en el nivel de ruido en el lugar de trabajo.

4.3 Placa de características

MBSM 75-200-1
Metall-Bandschleifmaschine



Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Artikel-Nr.	392 2070	
Serien-Nr.	<input type="text"/>	
Baujahr	<input type="text"/>	
Motorleistung	3 kW	Bandabmessungen
Stromanschluß	230 Volt / 50 Hz	75 x 2000 mm
Gewicht	72 kg	Bandgeschwindigkeit Stufe 1
		29 m/s

Fig. 3: Placa de características MBSM 75-200-1

5 Transporte y Embalaje

5.1 Entrega y Transporte

En el momento de la entrega, compruebe si la lijadora de banda presenta daños visibles durante el transporte. Si nota algún daño en el dispositivo, infórmelo inmediatamente al transportista o distribuidor.

Saque la máquina de su embalaje y retire todas las películas protectoras. Asegúrese de que la máquina no se instale ni se ponga en funcionamiento en un ambiente húmedo o mojado. La humedad no debe exceder el 60% y la temperatura ambiente medida debe estar entre máx. Cantidad de 0°C y 40°C.



¡NOTA!

Para un soporte seguro, se recomienda fijar la máquina sobre una superficie plana y estable (preferiblemente de hormigón) utilizando los orificios previstos en la base de la máquina.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de muerte por caída de carga!

Si no se respeta el peso del dispositivo durante el transporte, la máquina podría volcar o estrellarse.



¡NOTA!

Proteja la lijadora de banda de la humedad.

La máquina sólo se puede transportar de pie y con el motor apagado.

Transporte

Un transporte inadecuado es propenso a accidentes y puede causar daños o mal funcionamiento por los cuales no asumimos ninguna responsabilidad ni garantía.

Transporte el contenido de suministro de forma segura contra desplazamientos o vuelcos con una carretilla industrial de dimensiones suficientes hasta el lugar de instalación.



¡ADVERTENCIA!

Pueden producirse lesiones graves o mortales si piezas de la máquina giran o caen desde la carretilla elevadora, la transpaleta o el vehículo de transporte. Siga las instrucciones e información de la caja de transporte.

Tenga en cuenta el peso total de la máquina. El peso de la máquina está indicado en los "Datos técnicos" de la máquina. Cuando la máquina está desembalada, el peso de la máquina también se puede leer en la placa de características.

Utilice únicamente dispositivos de transporte y dispositivos de suspensión de carga que puedan soportar el peso total de la máquina.



¡ADVERTENCIA!

El uso de equipos de elevación y suspensión de carga inestables que podrían romperse bajo la carga puede causar lesiones graves o incluso la muerte. Comprobar que el mecanismo de elevación y suspensión de carga tiene suficiente capacidad de carga y se encuentra en perfecto estado.

Observe las normas de prevención de accidentes emitidas por su Asociación de Seguros de Responsabilidad Empresarial u otra autoridad supervisora competente, responsable de su empresa.

Sujete las cargas adecuadamente.

Riesgos generales durante el transporte interno



ADVERTENCIA: PELIGRO DE VUELCO

El dispositivo se puede levantar sin sujeción un máximo de 2 cm.

Los empleados deben estar fuera de la zona de peligro, del alcance de las cargas.

Advierta a los empleados y, si es necesario, avise a los empleados sobre el peligro.

Los dispositivos sólo pueden ser transportados por personas autorizadas y cualificadas. Actúe responsablemente durante el transporte y considere siempre las consecuencias. Abstenerse de acciones atrevidas y arriesgadas.

Las pendientes y descensos (p. ej. accesos, rampas y similares) son especialmente peligrosos. Si dichos pasajes son inevitables, se requiere especial precaución.

Antes de iniciar el transporte, compruebe la ruta de transporte para detectar posibles puntos peligrosos, desniveles y perturbaciones, así como para comprobar si hay suficiente resistencia y capacidad de carga.

Antes del transporte se deben inspeccionar los puntos peligrosos, los desniveles y los puntos perturbadores. La eliminación de puntos peligrosos, perturbaciones e irregularidades durante el transporte por parte de otros empleados genera peligros considerables.

Por tanto, es esencial una planificación cuidadosa del transporte interno.

Transporte con carretilla elevadora/carretilla elevadora:

Para el envío, la unidad se monta sobre un palé para que pueda transportarse con una carretilla elevadora o una transpaleta.

5.2 Embalaje

Todos los materiales de embalaje y auxiliares de embalaje usados son reciclables y deben llevarse a un depósito de reciclaje de materiales para su eliminación.

El embalaje de entrega está hecho de cartón, así que deséchelo con cuidado, cortándolo y entregándolo a la recolección de reciclaje.

La película está hecha de polietileno (PE) y las partes acolchadas de poliestireno (PS). Entregue estas sustancias a un punto de recogida de materiales reciclables o a la empresa de eliminación de residuos competente.

6 Descripción del dispositivo

6.1 Ilustración

Las ilustraciones de este manual de instrucciones sirven para una comprensión general y pueden diferir del diseño real.



Fig. 4: Descripción del dispositivo

- 1 pie de máquina
- 2 Ajuste del ángulo de interbloqueo
- 3 Motor eléctrico 400 V ~ 50 Hz
- 4 Caja de conmutación / Interruptor ON-OFF
- 5 Tapa nivelada con superficie de pulido articulada
- 6 Rueda de contacto de tapa con tope de pieza
- 7 Tornillo de ajuste de la dirección de la correa
- Caja de 8 fichas con toma de aspiración
- 9 Soporte de pieza ajustable
- 10 Botón de PARADA DE EMERGENCIA

6.2 Accesorio opcional

Recomendamos utilizar únicamente accesorios MET-TALKRAFT originales de alta calidad. Sólo con accesorios originales se puede garantizar un funcionamiento impecable y resultados de trabajo óptimos.

Bandas de lijado para cargas extremas	MBSM 75-200-1
Cinta abrasiva grano 24	3722022
Cinta abrasiva grano 36	3722023
Cinta abrasiva grano 40	3722024
Cinta abrasiva grano 50	3722025
Cinta abrasiva grano 60	3722026

Bandas de lijado para un uso sencillo	MBSM 75-200-1
Cinta abrasiva grano 40	3722004
Cinta abrasiva grano 60	3722006
Cinta abrasiva grano 80	3722008
Cinta abrasiva grano 120	3722009

7 configuraciones



¡ATENCIÓN!

Antes de intervenir en la máquina es necesario desconectarla de la red eléctrica. Sólo se permite el manejo y trabajo con la máquina a personas que estén familiarizadas con el manejo y manejo de la máquina.

Para lograr un buen rendimiento de la máquina y una larga vida útil, el sitio debe cumplir los siguientes criterios.

- El aparato sólo se puede instalar y utilizar en espacios secos y ventilados.
- Evitar lugares cercanos a virutas o máquinas generadoras de polvo.
- El lugar de instalación debe estar libre de vibraciones, es decir, alejado de prensas, cepilladoras, etc.
- Proporcionar espacio suficiente para la realización de los trabajos del personal de montaje, del personal operativo y del transporte de material.
- Considerar también la accesibilidad para trabajos de ajuste y mantenimiento.
- Asegurar una iluminación adecuada (valor mínimo: 300 lux).

7.1 Arena

Desenrosque
cubierta lateral
completamente. Lavabo
la tensión
lijado ser
Finalmente, apretado
y cerrar t



cuando está loco
corriendo di
coincide con t

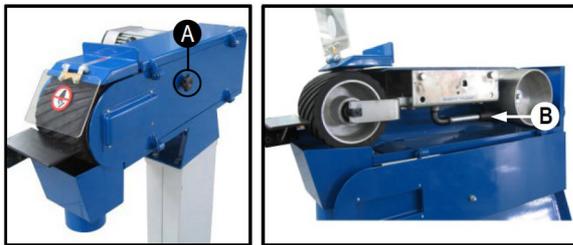


Figura 5: Arena

7.2 Arena

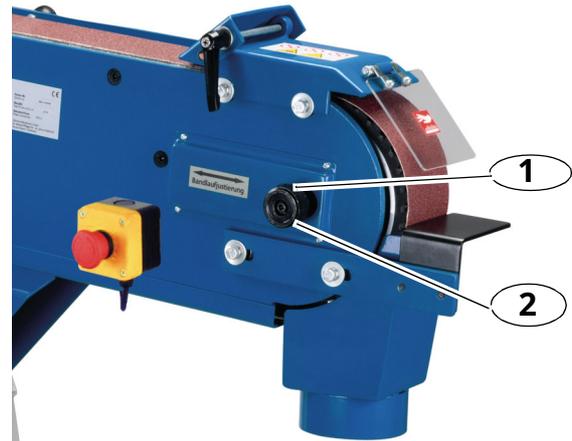
la carrera de
lijado ser
la carrera de t

Para cambiar la dirección de funcionamiento de la banda de lijado, afloje el tornillo de cabeza hexagonal (elemento 2, Fig. 6) dentro del tornillo de ajuste (elemento 1). Luego puede cambiar la dirección de funcionamiento de la cinta de lijado girando el tornillo de ajuste (elemento 1, Fig. 6) en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario a las agujas del reloj. A continuación, vuelva a mover la cinta abrasiva con la mano y compruebe el recorrido correcto. Si es necesario, cambie la ejecución nuevamente.



¡ATENCIÓN!

El tamaño de grano de los abrasivos debe seleccionarse según las necesidades.



t-
y



¡ATENCIÓN!

¡Riesgo de lesiones!

¡Chispas voladoras y piezas arrojadas! ¡Asegúrate de usar gafas de seguridad! Proteja sus ojos de las virutas y otras astillas que vuelan.

Antes de cada inicio de obra se deberán realizar las siguientes pruebas:

- Revisar todos los cables y enchufes.
- Comprobar que los soportes de la pieza de trabajo estén alineados y apretados.
- Tenga en cuenta que existen diferentes tamaños de grano para diferentes trabajos.
- Antes de poner en marcha la máquina, asegurarse de que la cinta lijadora pueda girar libremente y que no esté frenada ni bloqueada por ninguna pieza.
- Lubricar periódicamente según el mantenimiento del artículo.
- **¡Antes de la puesta en servicio se debe comprobar siempre el recorrido central de la cinta abrasiva mediante avance manual!**

8.2 Lijado de superficies con cinta abrasiva

Compruebe que el tope de la pieza Pos. 6 en la figura 4 está correctamente montado y apretado. Abra la tapa con bisagras Pos.5 en la figura 4. Encienda la lijadora de banda y presione con cuidado la pieza de trabajo con ambas manos contra la banda de lijado y el tope de seguridad. Para una mejor eliminación del material y un desgaste uniforme de la correa, la pieza de trabajo se puede mover fácilmente hacia adelante y hacia atrás.



¡ATENCIÓN!

No trabaje con demasiada presión, de lo contrario la banda de lijado se desgastará demasiado rápido. No ponga los dedos en contacto con la banda de lijado.

8.3 Rectificado en el soporte de la pieza

Sujete firmemente la pieza de trabajo con ambas manos. Rectifique las curvas internas únicamente en el soporte frontal de la pieza de trabajo.



¡ATENCIÓN!

El borde de los soportes de la pieza de trabajo debe colocarse de modo que quede una distancia de máx. Hay 1 mm para evitar que las piezas de trabajo o los dedos queden atrapados entre la mesa y la cinta abrasiva.

8.4 Conexión de un sistema de extracción

En la caja de chips Pos. 8 (Figura 4) y en la parte posterior de la lijadora de cinta hay una pieza de conexión de 100 mm de Ø para la conexión a un sistema de extracción.

9 notas para el proceso de molienda

- Al rectificar, preste atención a las instrucciones de seguridad y utilice los dispositivos de protección de la máquina, así como su equipo de protección personal (gafas protectoras, protectores auditivos, calzado de seguridad, etc.).
- Especial referencia a situaciones que puedan provocar daños a las personas, a la máquina y/o al medio ambiente o puedan provocar pérdidas económicas.
- Asegúrese de que el espacio entre la mesa de trabajo y la muela no sea demasiado grande. ¡Especialmente en el caso de piezas finas existe el riesgo de que la pieza entre en el hueco!
- Dado que la máquina no dispone de dispositivo de sujeción, es importante que la pieza de trabajo descansa sobre toda la superficie de la mesa de trabajo y quede bien sujeta.
- Asegúrese de que los abrasivos estén en buenas condiciones y reemplace los abrasivos desgastados de manera oportuna.

¡Sólo con herramientas perfectas se puede conseguir una buena calidad de pulido!

10 Limpieza, Mantenimiento y Servicio



¡ADVERTENCIA!

¡Desconecte siempre la máquina de la fuente de alimentación antes de comenzar cualquier trabajo de limpieza, mantenimiento o reparación!

Los aceites, grasas y productos de limpieza son peligrosos para el medio ambiente y no deben eliminarse con los desagües ni con la basura doméstica normal.



Deseche estos fondos de forma respetuosa con el medio ambiente. Los paños de limpieza empapados en aceite, grasa o detergente se eliminan fácilmente.

combustible. Recoja los trapos de limpieza o la lana de limpieza en un recipiente cerrado adecuado y deséchelos de forma respetuosa con el medio ambiente; no los arroje

¡Desechos domésticos!

10.1 Limpieza

Básicamente, la máquina debe limpiarse después de cada uso. Con la máquina apagada, retire las virutas y el polvo de las aberturas de refrigeración del motor con un cepillo o cepillo de mano. No está permitido limpiar con aire comprimido, ya que las finas virutas pueden entrar fácilmente en los ojos y provocar lesiones.

Para la eliminación de los chips nos remitimos a las normativas locales.



¡ATENCIÓN!

¡Riesgo de lesiones!

No retire las virutas con las manos desnudas. ¡Existe peligro de cortes debido a virutas con bordes afilados!

10.2 Mantenimiento

Vacíe periódicamente el parachispas y compruebe si es necesario limpiar el canal de aspiración. Si los bordes de la rueda de contacto están redondeados o la superficie está dañada, reemplace la rueda de contacto inmediatamente. Reemplace la almohadilla de lijado de grafito en la mesa de planta según el grado de desgaste.

10.3 Servicio

Debido al desgaste, puede ocurrir que sea necesario realizar trabajos de mantenimiento en la máquina.



¡ADVERTENCIA!

Los trabajos de reparación o mantenimiento sólo pueden ser realizados por personal especializado cualificado y formado.

10.4 Almacenamiento

Guarde la máquina en un ambiente seco, limpio, libre de polvo y heladas. No debe colocarse en una habitación con productos químicos altamente oxidantes.

11 Perturbaciones, posibles causas y soluciones



¡ATENCIÓN!

Si se produce uno de los siguientes errores, deje de trabajar con la máquina inmediatamente. Antes de comenzar a solucionar problemas, apague la máquina y desenchufe el cable de alimentación. Podría provocar lesiones graves. Todos los trabajos de reparación o sustitución sólo pueden ser realizados por personal especializado cualificado y formado.

Perturbaciones	Posibles Causas	Soluciones
El motor no arranca.	Interruptor de encendido/apagado dañado. Línea de interruptor de encendido/apagado dañada. Relé dañado. Motor defectuoso. Los fusibles están defectuosos.	Hacer revisar la máquina por un electricista y sustituir las piezas dañadas.
La máquina se ralentiza mientras trabaja.	Está trabajando con demasiada presión.	Ejercer menos presión sobre la pieza de trabajo.
Baja vida útil de los abrasivos.	Abrasivo (cinta o disco de lijado) con grano demasiado fino.	Utilice una muela abrasiva con un tamaño de grano más grueso.
Mal patrón de molienda	Abrasivo con un tamaño de grano demasiado grueso	Utilice una muela abrasiva con un tamaño de grano más fino
El ángulo de rectificando no encaja	Los ángulos ajustados en la mesa de trabajo o en el soporte de tope no encajan	Verifique el ángulo y reajústelo si es necesario.
La muela abrasiva gira ópticamente de forma no circular	Cinta de lijado mal colocada	Instalación central de la muela abrasiva
La correa de lijado sale de las poleas motrices	La banda de lijado no está instalada correctamente	Reajuste la pista de la banda de lijado.



¡NOTA!

Si no puede resolver los problemas de su máquina usted mismo, comuníquese con su distribuidor METALLKRAFT más cercano. Anote de antemano la siguiente información de la máquina o de las instrucciones de funcionamiento para ayudarle con su problema de la mejor manera posible.

- Tipo de máquina
- Número de serie de la máquina
- Año de fabricación
- Descripción del error en detalle

12 Eliminación y reciclaje de dispositivos usados

Por su propio interés y el del medio ambiente, tenga cuidado de que todos los componentes de la máquina se eliminen únicamente de la manera prevista y permitida.

Tenga en cuenta que los aparatos eléctricos contienen una variedad de materiales reciclables, así como componentes dañinos para el medio ambiente. Asegúrese de que estos componentes se eliminen por separado y de forma adecuada. En caso de duda, póngase en contacto con su organismo municipal de eliminación de residuos. Si es necesario, se puede recurrir a la ayuda de una empresa especializada en eliminación de residuos para el tratamiento.

12.1 Desmantelamiento

Ponga fuera de servicio inmediatamente las máquinas en desuso para evitar un uso indebido posterior y poner en peligro el medio ambiente o la seguridad personal.

- Desenchufe el enchufe de alimentación.
- Cortar el cable de conexión.
- Retire todos los materiales de funcionamiento peligrosos para el medio ambiente del aparato antiguo.
- Si corresponde, retire las pilas y acumuladores recargables.
- Si es necesario, desmonte la máquina en componentes y piezas fáciles de manejar y utilizables.
- Eliminar los componentes de la máquina y los materiales operativos mediante los canales de eliminación previstos.

12.2 Eliminación de aparatos eléctricos

Asegúrese de que los componentes eléctricos se eliminen correctamente de acuerdo con las normas legales.

El dispositivo contiene componentes eléctricos y electrónicos y no debe desecharse con la basura doméstica. Según la Directiva europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, las herramientas y máquinas eléctricas usadas deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Como operador de una máquina, debe obtener información sobre el sistema de recogida o eliminación autorizado que sea válido para usted.

Asegúrese de que las pilas y/o baterías recargables se desechen correctamente de acuerdo con las normas legales. Por favor, tire únicamente las pilas descargadas en los contenedores de recogida de los comercios minoristas o de las empresas municipales de eliminación de residuos.

Estos componentes deben separarse y eliminarse adecuadamente. En caso de duda, póngase en contacto con la gestión municipal de residuos.

Si es necesario, se puede recurrir a la ayuda de una empresa especializada en eliminación de residuos para el tratamiento.

12.3 Eliminación de lubricantes



¡ATENCIÓN!

Preste atención a una eliminación respetuosa con el medio ambiente de los refrigerantes y lubricantes usados. Tenga en cuenta las indicaciones de eliminación de sus empresas municipales de eliminación.

Las emulsiones y aceites refrigerantes usados no deben mezclarse entre sí, ya que sólo los aceites usados no mezclados son reciclables sin tratamiento previo.

Las instrucciones de eliminación de los lubricantes utilizados las proporciona el fabricante del lubricante. Si es necesario, solicite las fichas técnicas específicas del producto.

12.4 Eliminación a través de puntos de recogida municipales



Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos usados (Aplicable en los países de la Unión Europea y otros países europeos con sistema de recogida selectiva de estos aparatos).

El símbolo del producto o de su embalaje indica que este producto no debe tratarse como residuo doméstico normal, sino que debe devolverse a un punto de recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

Al ayudar a eliminar adecuadamente este producto, está protegiendo el medio ambiente y la salud de los demás. Una eliminación inadecuada pone en peligro el medio ambiente y la salud. El reciclaje de materiales ayuda a reducir el consumo de materias primas. Para obtener más información sobre el reciclaje de este producto, comuníquese con su comunidad local, el administrador de desechos municipal o la tienda donde compró el producto.

13 repuestos

13.1 Pedido de repuestos



¡PELIGRO!

¡Riesgo de lesiones por el uso de piezas de repuesto incorrectas!

El uso de piezas de repuesto incorrectas o defectuosas puede provocar riesgos para el personal operador y daños y averías.

- Se utilizarán exclusivamente repuestos originales fabricados por el fabricante o repuestos autorizados por el fabricante.
- Póngase en contacto siempre con el fabricante si no está seguro.



¡NOTA!

La garantía del fabricante quedará anulada en caso de uso de repuestos no autorizados.

Los repuestos están disponibles en minoristas autorizados o directamente del fabricante.

Detalles de contacto:

Fax: 0049 (0) 951 96555-119

correo electrónico: ersatzteile@stuermer-maschinen.de

Indique siempre los siguientes datos clave con sus pedidos de repuestos:

- Tipo de dispositivo
- Número de artículo
- Número de posición
- Año de fabricación
- Cantidad
- Tipo de envío deseado (correo, flete, marítimo, aéreo, expreso)
- Dirección de envío

Los pedidos de repuestos sin los datos antes mencionados no se podrán tener en cuenta. El proveedor determinará el tipo de envío si no se proporcionaron datos relevantes. En la placa de características encontrará información sobre el tipo de dispositivo, el número de artículo y el año de fabricación.

La placa de características está montada en el dispositivo.

Ejemplo

Es necesario pedir la banda abrasiva para la lijadora de banda MBSM 75-200-1. La banda de lijado tiene el número 57 en el plano de repuestos 1.

Al realizar el pedido de repuestos, envíe una copia del plano de repuestos (1) con la pieza marcada (cinta de lijado) y el número de posición marcado (57) al distribuidor o departamento de repuestos y proporcione la siguiente información:

Tipo de dispositivo:	Lijadora de banda MBSM 75-200-1
Número de artículo:	3921226
Número de dibujo:	1
Número de posición:	57

Número de artículo de su tipo de dispositivo:

Lijadora de banda metálica

MBSM 75-200-1 3922070

MBSM 75-200-1 3922071

13.2 Planos de repuestos

En caso de servicio, el siguiente dibujo ayudará a identificar los repuestos necesarios. Si es necesario, envíe una copia del plano de piezas con los componentes marcados a su distribuidor autorizado.

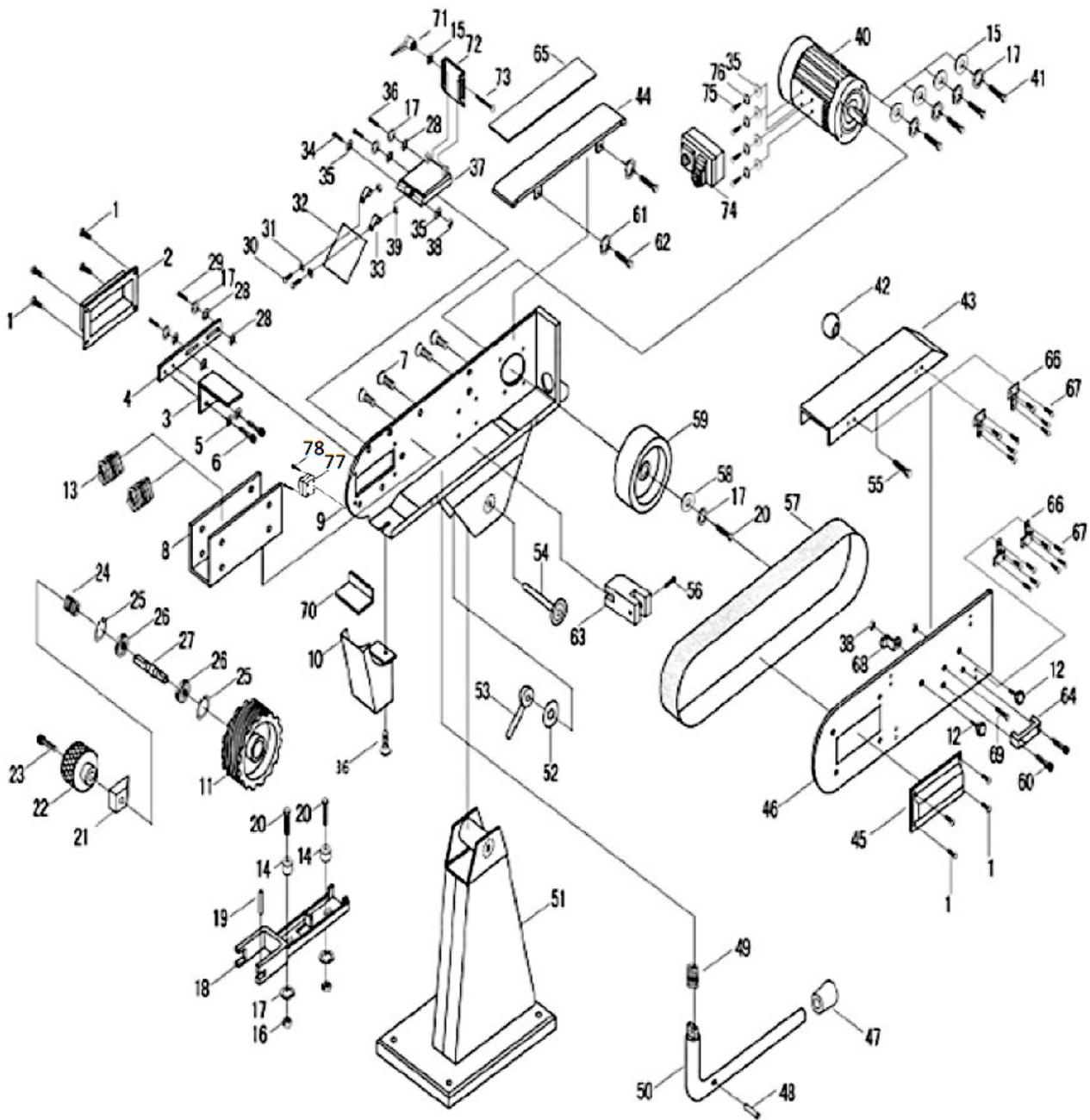


Fig. 7: Plano de repuestos 1 - MBSM 75-200-1 230/400 Voltios

14 Diagrama de circuito

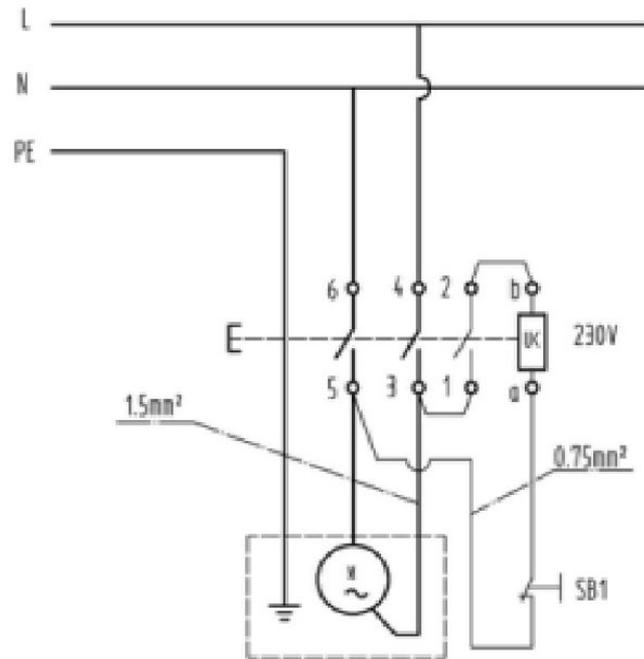


Fig. 8: Esquema del circuito MBSM 75-200-1 230 voltios

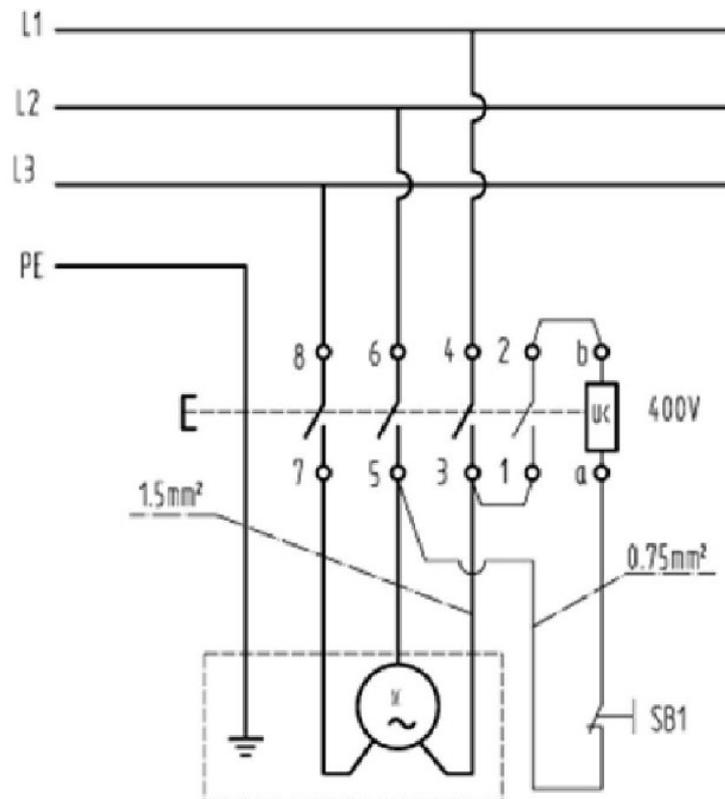


Fig. 9: Esquema del circuito MBSM 75-200-1 400 voltios

15 Declaración CE de conformidad

Según Directiva de Máquinas 2006/42/CE Anexo II 1.A

Fabricante/distribuidor: Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Starße 26
D-96103 Hallstadt

Por la presente declara que el siguiente producto

Grupo de productos: Metalkraft® Metallbearbeitungsmaschinen

Tipo de máquina: Lijadora de banda metálica

Descripción de la máquina: MBSM 75-200-1 (230 V)
MBSM 75-200-1 (400 V)

Número de artículo: 3922070
3922071

Número de serie: _____

Año de fabricación: 20__

corresponde a todas las disposiciones pertinentes de la Directiva antes mencionada y otras Directivas aplicadas (a continuación), incluidas sus modificaciones válidas en el momento de la declaración.

Directivas relevantes de la UE: 2014/30/UE Directiva CEM

Se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

EN ISO 12100:2010 Seguridad de la maquinaria - Principios generales para el diseño - Evaluación de riesgos y reducción de riesgos (ISO 12100:2010)

EN 60204-1:2007-06 Seguridad de las máquinas. Equipo eléctrico de las máquinas. Parte 1: Requisitos generales.

Responsable de la documentación: Kilian Stürmer, Stürmer Maschinen GmbH,
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt

Hallstadt, 18/01/2017



Kilian Stürmer
Gerente



16 notas

